

Fa'atuatuaga Kerisiano ma Sauaga i totonu o Āiga

Ripoti mo Tagata Lautele o Samoa i Niusila

Saunia e Mercy Ah Siu-Maliko



Nofoaga Tutotonu o Mataupu Silisili ma Mataupu Lautele | Iunivesite o Otago



Fa'atuatuaga Kerisiano ma Sauaga i totonu o Aiga

Ripoti mo Tagata Lautele o Samoa i Niusila

Mercy Ah Siu-Maliko

© Nofoaga Tutotonu o Mataupu Silisili ma Mataupu Lautele

Iunivesite o Otago

Upegatafailagi: www.otago.ac.nz/ctpi

Aokuso 2016

This report is also available in English.

Anotusi

Upu Tomua.....	
1. Mataupu Amata.....	
2. O le fa’ailoaina o sauaga i totonu o aiga Samoa ma Samoa lautele i Niusila.....	
3. O se anofale fa’amataupu silisili ma fa’aleaganuu e tali atu ai i sauaga i totonu o aiga	
4. O le matafaioi a Ekalesia Samoa i le foiaina o sauaga i totonu o aiga.....	
5. O aga tausili fa’akerisiano ma aga tausili fa’asamoa o se tali talafeagai mo sauaga i totonu o aiga.....	
6. Aotelega.....	
Lisi o tusiga na fa’aaogaina	

Upu Tomua

E i ai le matafaioi fa'atino a tagata uma.¹

O sauaga i totonu o aiga o se mataupu mo tagata uma. O se lu'itau fa'akelope e tupu i sosaiete uma ma tagata lautele uma. O sauaga i totonu o aiga e aofia ai ituaiga sauaga, e pei o le tu'ulafoa'ina po'o le tau fa'amata'u fa'asaga i se sui o le aiga po'o se paaga fa'aulugali'i. O sauaga eseese e tele ina o fa'atasi lava ma isi fo'i ituaiga sauaga, ma ua faia e fa'atupuina ai ma fa'amalosia ai isi sauaga. O sauaga ia e pei o le sauaina i le tino ma sauaga o feusuaiga fa'amalosi, atoa ai ma isi amioga tuga lea e tele ina le iloa atu i fafo, e pei o sauaga o lagona ma le mafaufau. E tele ina unaia e le fa'alagolago i tulaga tau tupe, ma i'u ai i ituaiga pule fa'aletamaoaga. O sauaga i totonu o aiga e mafai fo'i ona fa'atinoina e ala i le tu'ulafoa'i, aemaise lava pe a a'afia ai le saogalemu, soifua maloloina po'o le soifua manuia o fanau laiti po'o matua taus. E tele ina aofia ai fo'i isi manu'a fa'aopoopo pe a auai se tasi o le aiga i le taimi e tutupu ai sauaga i totonu o aiga ma afaina ai se isi sui o le aiga, e pei o fanau sa molimauina fa'ao'olima fa'asaga i o latou tina. O sauaga i totonu o aiga e fau mai ituaiga pulega i totonu o aiga, ma totonu o sosaiete lautele. O se tulaga ta'atele i sauaga i totonu o aiga o se manatu taufa'asese lea i le i ai o le pule e pulea fa'amalosi ai se tasi sui o le aiga.

O i latou ua afaina i sauaga e tele ina manatu ua vavaeeseina, ma le mautinoa pe fa'apefea ona tali atu. O sauaga faifai pea e mafai ona fa'aitiitia ai lagona mautinoa ma lagona talitonu i se tagata. E mafai ona tupu ai le lagona masalosalo ma lagona tu'uai i le tagata. I nisi tulaga, e tupu ai le fa'aleaogaina ai o le mafai e foia ai, fa'apea fo'i ma afaina o le tagata. I le tele o tulaga, o tagata ua afaina i sauaga i totonu o aiga, ua latou fa'afeso'ota'iina o latou a'afiaga i le ma, fa'atasi ai ma le fa'asinosinomia, ma e tele lava ina le mana'o e fa'ailoa atu.

O tamaloloa fa'atasi ai ma fafine e mafai ona avea ma e ua afaina i sauaga i totonu o aiga. Peita'i, o fuainumera fa'amauina ua fa'ailoa mai ai o sauaga fa'asaga i fanau ma fafine ua matua'i maualuga tele. O le tele o nei sauaga ua fa'atinoina e tamaloloa. I le *Itulau o Mea Moni: O Sauaga Fa'asaga i Fafine*, a le *Fa'alapotopotoga o le Soifua Maloloina o le Lalolagi* ua fa'amatalaina ai o sauaga fa'ao'olima i fafine o se "fa'afitauli mata'utia fa'alesoifua maloloina ma ua fa'aleagaina ai aia tatau a fafine."² Ua taua e fa'apea:

- O fuainumera o mea tutupu i le kelope ua fa'ailoa mai ai pe tusa ma le 1 i le 3 (35 pasene) o fafine i le lalolagi atoa ua o'o i ai latou I o latou olaga sauaga i le tino, ia po'o sauaga o feusuaiga fa'apaaga, po'o sauaga fa'afeusuaiga i le va a e e le o ni paaga. a e e le o ni ulugalii

¹ United Nation Women Asia Pacific, "International Day for the Elimination of Violence against Women," 25 November 2013. Available at: <http://asiapacific.unwomen.org/en/news-and-events/stories/2013/11/fiji-international-day-for-the-evaw> Accessed 01 July 2016.

² World Health Organisation, *Factsheet: Violence against Women*, January 2016. Available at: <http://www.who.int/mediacentre/factsheets/fs239/en/>. Accessed 1 August 2016.

- O le tele o nei sauaga, o sauaga lea i le va fa'aulugali'i. I le lalolagi atoa, pe tusa ma le tasi vae 3 (30 pasene) of fafine sa i ia mafutaga ua ripotia mai sa o'o i a'i latou sauaga i le tino po'o sauaga o feusuaiga mai i a latou paaga.
- I se vaaiga fa'akelope, pe tusa atu ma le 38 pasene o fafine ua fasiotilatou paaga patino.³

Ua taua e le New Zealand Family Violence Clearinghouse 2016 i le taaofaiga o ana fa'amaumauga mo sauaga fa'atino i tamaitai e fa'apea, e 78 pasene o fa'ao'olima fa'amauina aga'i i fafine, ua faia e i latou e aiga, 14 pasene o i latou e iloa e e ua afaina ae e i fafo o le li'o o le aiga, ae na'o le 8 pasene e fa'atinoina e tagata ese.⁴

O sauaga i totonu o aiga e afua mai i le eseesga o pulega i totonu o le aiga, ma totonu o sosaiete lautele. O se uiga ta'atele i sauaga i totonu o aiga o se lagona sese o le i ai o le pule e pulea fa'amalosi ai se isi tagata o le aiga. O i latou ua o'o i ai sauaga e tele ina i ai lagona ua fa'aesea, ma le mautonu pe fa'apefea ona tali atu. O sauaga faifai pea e ono a'afia ai le lagona mautinoa ma le talitonu o le tagata. E mafai ona o'o ai i tulaga o le fesiligia o lona lava tagata, ma tua'iina sese ai ia lava. I nisi tulaga, e mafai ona o'o ai i tulaga tuga a'o taumafai ai i ala e puipuia ai, ma o'o ai ina fa'amanu'aina ai lona lava tagata. I le tele o mea o tutupu, o tagata ua afaina i sauaga i totonu o aiga e o'o i a'i latou le lagona o le maasiasi, ma le fa'asinomia. E le mana'o fo'i e fa'ailoa atu. O le lagona e le mana'o e fa'ailoa atu ua fa'amautuina pe afai e le fa'alogo i ai se tasi pe a latou tautala atu, pe afai foi o la latou mau e le aloaiaina.

E tele ni galuega e tatau ona faia e fa'atauina ai le lautele o le fa'afitauli ma sailia ni auala e suia ai manatu ma amioga mataga o lo'o fa'atupuina ai. O sauaga i totonu o aiga e loloto ona aafiaga i a'i latou ua a'afia ai, o nisi i totonu o aiga sa va'avaai i ai, ma i latou uma i sosaiete lautele o lo'o a'afia ai. I se tasi itu, o sauaga i totonu o aiga e tele fo'i lona a'afiaga i ai latou o lo'o fa'atinoina. O ekalesia ma fa'alapotopotoga o ekalesia i le lalolagi ua fa'apea ona fa'amapu'eina lo latou silafia i ala e tatau ona suia ai sosaiete. I nisi stunuu, afai e le avanoa nisi e fesoasoani, e mafai e le ekalesia ona tuuina atu fesoasoani fa'atino mo i latou o a'afia i sauaga i totonu o aiga. Mo se fa'ata'itaiga, o le ofoina atu o se nofoaga malu ma le saogalemua pe afai e leai se avanoa i se isi nofoaga. I ia tulaga, e mafai e le ekalesia ona tuuina atu fesoasoani fa'atino e pei o le o fa'atasi i le ripotiina o sauaga i totonu o aiga i pulega tatau, ma ia fa'amautinoa o lo'o fa'amaonia le ripoti ua tu'uina atu. E mafai foi e le ekalesia ona fa'alauiloaina auaunaga o avanoa mo e ua a'afia i sauaga i totonu o aiga. O ala fa'atino e pei o le fa'ailoa atu o le alofa ma le tausii fa'akerisiano e taua uma i le tali atu a le ekalesia i sauaga i totonu o aiga.

I le fa'aopoopo atu i nei tali ma fa'atinoga tu'usa'o, e mafai e ekalesia ona faia se sao e ta'ita'ia ai le fa'alauiloaina o se isi tali lona lua. O tali lona lua, e itiiti i le tu'uina atu o fesoasoani fa'avave, ae tele i suiga umi i manatu lautele. E tele le sao o le ekalesia e fa'ailoa

³ WHO, *Factsheet: Violence against Women*.

⁴ New Zealand Family Violence Clearinghouse, *Data Summary 2: Violence against Women*. University of Auckland, July 2016. Available at: <https://nzfvc.org.nz/data-summaries/violence-against-women>. Accessed 1 August 2016.

ai ma talanoaina ai le fa'afitauli ma fa'alauiloa ai se tali e fa'avae i le alofa ma le agalelei mo i latou o lo'o aafia ai. E mafai foi e ekalesia ona fai so latou sao i polokalame e taofia ai sauaga i totonu o aiga, ma lu'itau ai manatu ma amio e afua ai. O le tulaga moni lea i sosaiete, o le to'atele o ona tagata ua taua o sui o ekalesia.

O ripoti lata mai ua molimauina ai le taua o tulaga fa'aleaganu'u ma aga tausili fa'aleaganu'u i tali mo sauaga i totonu o aiga. I totonu o atumotu o le Pasefika ma tagata lautele o le Pasefika i Niusila, e le fa'atusalia tulaga ma pulega lelei a ekalesia. E so'o se fuafuaga mo suiga lautele, e tatau ona vaai toto'a pe fa'apefea ona avea aga tausili fa'akerisiano ma a'oa'oga a le ekalesia e fa'alauiloa ai le tali lelei. Peitai, afai e tu'uina atu e lotu ma tagata lotu se sao mautut aua ni suiga mautinoa, e tatau ona i ai se malamalamaaga fa'avae i le fa'afitauli ma se iloa manino pe fa'apefea ona tali atu le fa'atuatuga kerisiano mo se suiga. O lenei ripoti ua saunia e Dr. Mercy Ah Siu-Maliko ua fesoasoani lea i le fa'alauiloaina o tulaga moni e uiga I sauaga I totonu o aiga, o se mataupu lautele. Ua fa'ailoa ai le lavelave o lu'itau ua aofia I sauaga I totonu o aiga, ma ala e mafai ai e ekalesia ona tuuina atu se tali mautu fa'akerisiano, e fa'avae I aga tausili fa'asoa a tagata lautele Samoa.

O le agaga fa'afetai mai le Nofofaga Tutotonu o Mataupu Silisili ma Mataupu Lautele (The Centre of Theology and Public Issues) o le Iunivesite o Otago e tu'uina atu i le Ekalesia Metotisi i Niusila mo le lagolagoina o lenei poloketi e ala lea i se fesoasoani mai le Wesleydale Trust. O nisi fesoasoani fa'aopopo sa tauala mai i le DeepSight Trust, aua le lagolagoina o Dr. Ah Siu-Maliko, o ia o le Harold Turner Research Fellow o le tausaga 2016.

Matou te fa'amoemoe o nei mataupu o le a aoga i tagata o ekalesia i Samoa (sui o ekalesia ma faifeau) ma sui o ekalesia Samoa i Aotearoa Niusila. Ma le isi, matou te fa'amoemoe fo'i, o le a avea nei mataupu ma fiafiaga i tagata lautele o le Pasefika i Niusila, ma totonu o atumotu o le Pasefika ma isi ekalesia ma fa'alapotopotoga o galulue I sauaga I totonu o aiga.

Prof. David Tombs

Fa'atonu

Nofoga Tutotonu o Mataupu Silisili ma Mataupu Lautele

1. Mataupu Amata

O sauaga ua lutia ai le soifua o le tele o tagata i le lalolagi, ma ua pesia ai i tatou uma i nisi o ala. O le toatele o tagata, o le alo ese mai i ala e afaina ai o le lokaina lea o faitoto'a ma fa'amalama ma ui ese mai nofoaga lamatia. O nisi, ua le mafai ona alo ese mai. O le taufa'amata'u o sauaga o lo'o i tua atu o ia faitoto'a – o lo'o punitia mai i le vaai a le lautele.⁵ I se fa'amatalaga mai fa'atuatuaga lautele i Aotearoa Niusila, o lo'o fa'aalia ai e fa'apea, " O sauaga i totonu o aiga o se tasi o lu'itau moni fa'aleamio, fa'aleagaga, ma le soifua lautele o lo'o tatou feagai ai o se atunu'u. O fa'atuatuaga lautele i Aotearoa Niusila e talitonu o la tatou matafaioi le tula'i ma tautala e uiga i leni lu'itau. O sauaga i totonu o aiga e matua le talia ma le lagolagoina."⁶

O vaega lautele ma vaega tumaoti i Nusila ma Samoa, fa'atasi ai ma matagaluega o malo ma nisi o fa'alapotopotoga o lotu o lo'o galulue i nisi o poloketi e fa'ailoaina ai sauaga i totonu o aiga. O nei taumafaiga ua i'u i le tele o fesoasoani ua gaosia. O leni vaitau i Niusila, o nisi o taumafaiga e pei o le (E le taliaina) *It's not Ok Campaign*; (O lipine pa'epa'e) *White Ribbon Campaigns* e fa'amapu'e ai le naunautauga e aveesea sauaga i totonu o aiga; ma se ata na pu'eina, (E sili atu i tatou i lo'o leni) *We're Better Than This Video Campaign* sa fa'atinoina e le *New Zealand Herald*, o taumafaiga uma ina ia aumaia sauaga i totonu o aiga i le va'atele. O fesoasoani⁷ e uiga i sauaga i totonu o aiga ua fa'aofi i ai aga tausili a atunuu fai mai, ina ia fa'ateleina ai le malamalama i le mata'utia o leni mataupu atoa ai ma le matafaioi a tagata taitoatasi o aumau i Niusila i le taofia o sauaga i totonu o aiga. O nei taumafaiga uma ua fa'aalia ai o Niusila, fa'apei o isi atunu'u o lo'o sailili i ni ala e taofia ai ma tali atu ai i le fa'afitauli o sauaga i totonu o aiga. Ua faia lea, aua ua manino o le tau o sauaga i totonu o aiga mo tagata ta'ito'atasi, tagata lautele ma le sosaiete e matua faigata tele ona fa'agalo.⁸

⁵ World Health Organization, *World Report on Violence and Health* (Geneva: WHO, 2002), vii.

⁶ "Faith Communities against Family Violence: A National Statement," *The Journal of the Office of the Children's Commissioner*, no. 84 (Summer 2014): 2.

⁷ Maiava Carmel Peteru, "O Le Tofa Mamao: A Samoan Conceptual Framework for Addressing Family Violence" (Wellington 2012). The Ministry of Social Development, "Nga Vaka O Kaiga Tapu: A Pacific Conceptual Framework to Address Family Violence in New Zealand" (Wellington 2012). Key documents on addressing violence in seven ethnic specific communities include: "Turanga Maori, A Cook Islands Conceptual Framework...;" "Vuvale Doka Sautu, A Fijian Cultural Framework...;" "Koe Fakatupuolamou he tau Magafoa, Niue: A Niuean Conceptual Framework...;" "Toku Fou Tiale, A Tuvalu Conceptual Framework...;" "Fofola e Fala kae Talanoa e Kaiga, A Tongan Conceptual Framework...;" "Kaiga Maopopo, A Tokelauan Conceptual Framework...;" and "O le Tofa Mamao: A Samoan Conceptual Framework..."

⁸ New Zealand Family Violence Clearinghouse, "Data Summaries 2015: Snapshot" (June 2015), 4.

O le Aso 19, o Mati i le tausaga 2012, na pasia ai se tulafono o solitulafono toe teuteu i totonu o le palemene a Niusila. O lenei tulafono ua taua e fa'apea "...afai e i ai ni mafuaaga e tatau ai ona iloa e se tagata le fa'atinoina o sauaga, o le a molia loa o se ua au i ai."⁹ O suiga i lenei tulafono "... ua fa'aautuina ina ia puipuia ai le fanau ma e matutua ua vaivai, mai le sauaina, o le tu'ulafoa'iina, fa'atasi ai ma le leaga o le tausiga, e ala lea i le faia o moliaga e le gata mo i latou o faia nei sauaga, ae fa'apea fo'i i latou o i ai feso'otaiga faia pea ma le fanau po'o e matutua ua vaivai, ae ua le faia ala tatau e puipuia ai le fanau po'o e matutua ua vaivai mai le sauaina e nisi i nisi o tulaga."¹⁰ O lenei tulafono ua lu'itauina ai le aganu'u o le le tautala o lo'o si'omia ai lenei mataupu. O lenei aganu'u o le le tautala ua fa'auigaina fa'apea o lo'o to'atele sui o aiga o lo'o vaai i nei sauaga, ae le ripotia ona o lo latou manatu, o lenei mataupu e patino lava i le lotoifale o le aiga, ma e foia i totonu o le aiga, ma le le iloa o le molimauiina o sauaga ae le ripotia o se solitulafono.

I totonu o Samoa, o le tulafono o solitulafono ma puipuiga malu o aiga sa fa'atinoina i le tausaga e 2013.¹¹ O nei tulafono ua fa'ailoa ai mataupu e uiga i sauaga fa'afeusuaiga ma sauaga i le tino fa'apea ma sauaga i totonu o aiga. O le tulafono i le Puipuiga Malu o Aiga (Family Safety Act) ua patino lea i sauaga i totonu o aiga, ma le Fa'amasinoga o Aiga (Family Court), lea na te fa'afoeina solitulafono o sauaga i totonu o aiga, sa fa'atuina i le amataga o le tausaga e 2013. E ui ona ua pasia nei tulafono, ae le'i lava se taimi e auiliili ai so latou aoga, ae i le taimi nei, o solitulafono tau sauaga lautele ma sauaga e patino i aiga ua fa'atuputupulaia.

Afai e aveesea nei ituaiga sauaga uma i totonu o le sosaiete Samoa ma Samoa lautele i Niusila, e tatau ona i ai se feso'otaiga fa'aauau ma le fefa'asooaiga o manatu i le va o sui o ekalesia, malo ma sosaiete lautele. O lenei "...e mana'omia le aumaia fa'atasi o le iloa ma fesoasoani ua gaosia e malo, o fa'alapotopotoga o sosaiete lautele, o paaga fesoasoani, o fa'apotopotoga o lotu, o fa'alapotopotoga tumaoti, o talavou ma auala o feso'otaiga e ala i paaga talafeagai. E i ai le matafaioi e fai a tagata uma"¹²

⁹ E. Catherine Dickey, "Family Violence in Aotearoa New Zealand," in *Family Violence from a Global Perspective: A Strength-Based Approach*, ed. John DeFrain, Sylvia M. Asay, Marcee Metzger, and Bob Myer (Thousand Oaks, CA: Sage Publications, 2013), 238.

¹⁰ Cited in Abeygoonesekera Hiranthi, Brendon Gray, and Margaret Barnett-Davidson, "Crimes Amendment Act (3) 2011," *The New Zealand Medical Journal* 125, no. 1353 (2012): 159-60.

¹¹ Tolofuaivalelei Falemoe Leiataua, "Commission for the Status of Women in Samoa," ed. Community and Social Development Ministry of Women (Apia: MWCSO, 2013).

¹² United Nations Women, Asia Pacific, "International Day for the Elimination of Violence against Women" (2013). Available at: <http://asiapacific.unwomen.org/en/news-and-events/stories/2013/11/fiji-international-day-for-the-evaw> Accessed 01 July 2016.

O le ata o le *foafoa* (conch shell) o lo'o i le fa'ava'a i luma o le ripoti o lo'o fa'ailoa ai se talosaga i tagata uma ina ia o mai fa'atasi ma soalaupule ala e taofia ai sauaga i totonu o aiga mai le fa'aleagaina o so'otaga paia o tagata. O le fa'ailoga o le fala¹³ (i le fa'ava'a i tua o le ripoti) o se valaaulia ua tatala atu ina ia auai i le talanoaga. O le nofo i luga o le fala ua fofola atu, o le fa'ailoga lea ua tatou sauni e tatou te auai i le talanoaga e sailia ai auala e fa'aumatia ai sauaga i totonu o aiga.

O la'u galuega i totonu o le atu Pasefika sa afua ai se su'esu'ega fa'aletofa manino aua se mataupu silisili fa'alaua'itele mo Samoa e fa'aaogaina ai le mataupu o sauaga i totonu o aiga o se fa'ata'itaiga. Sa fa'aauau pea ona ou galue i taumafaiga e foia ai sauaga i totonu o aiga i fa'apotopotoga Pasefika i Niusila, e aofia ai le avanoa e tusia ai lenei ripoti e uiga i le va o le fa'atuatuaga Kerisiano ma sauaga i totonu o aiga o Samoa lautele. O le fa'amoemoe ina ia mafai e lenei ripoti ona feso'ota'i atu le feau o le tala lelei e uiga i lenei mataupu taua i se ala fetau ma le taimi nei ma le aganu'u e talafeagai ma le siosiomaga Samoa ma manaoga o tagata Samoa o aumau i Niusila.

Dr. Mercy Ah Siu-Maliko
Harold Turner Research Fellow

¹³ Picture taken by Yona Julia Maliko.

2. O le Fa'ailoaina o Sauaga i totonu o Aiga Samoa ma Samoa Lautele i Niusila

Upu Tomua

O sauaga i totonu o aiga o se fa'afitauli tuga tele i totonu o le sosaiete Samoa ma Samoa lautele i Niusila. E i ai nisi o vaega iloga fa'aleaganu'u ua afaina ai la tatou vaai i leni fa'afitauli. I totonu o Samoa, e 99.7 pasene o le faitau aofai o ona tagata e i le li'o o le ekalesia. O le fa'avae fo'i o Samoa o lo'o fa'aalia manino ai le fa'avae i aga tausili kerisiano. I totonu o Niusila, o tagata Samoa o tagata Pasefika pito i toatele lea. I le tausaga e 2006, e 131,100 le aofa'i o tagata Samoa sa nonofo i Niusila. E tusa lea ma le 49 pasene o le faitau aofai o tagata Pasefika o loo nonofo i Niusila.¹⁴ Ua taua e Cluny Macpherson le manatu ta'atele e fa'apea o "...o le to'atele o Samoa (i totonu o Niusila) ua latou saili manino ina ia taofi mau ma fa'aauau pea la latou gagana, o aga tausili fa'apea tu ma aga ua fa'asino ai i latou."¹⁵ I le tausaga e 2006 sa taua ai i fa'amaumauga a Niusila e 86 pasene (105,903) o le faitau aofa'i o tagata Samoa i Niusila ua taua le auai i se tapuaiga. E 77.9 pasene o Samoa na fananau i Niusila ua fa'aalia o i latou o Kerisiano, ae 94.9 pasene o e na fananau i Samoa ua fa'ailoa mai o i latou o Kerisiano.¹⁶ O nei fa'amaumauga ua lagolagoina ai le manatu, o le to'atele o Samoa o lo'o aumau i Niusila o sui o le talitonuga fa'akerisiano.

Peita'i o le fa'anoanoaga, ona o totonu o leni si'omaga lautele fa'akerisiano o lo'o fanafanau ai sauaga i totonu o aiga. O le fa'atupulaia la o mataupu e uiga i sauaga i totonu o aiga o lo'o ripotia, ua avea ma ala e fa'amapu'eina ai le iloa lautele i ona a'afiaga mata'utia i e ua sauaina, aemaise o fafine, fanau, talavou ma tagata matutua. Ona o se fa'afitauli mata'utia ma fa'atuputupulaia, o lea ua talafeagai ai i kerisiano ona ofoina atu se sao fa'alemataupu silisili, o se fofo e foia ai ma feso'ota'i atu ai i vaega o le soifua lautele ma aganu'u, o talitonuga, ma tulaga fa'apolokiki o lo'o fa'aogaina ma le mautinoa e lagolago ai pe teena ai fo'i sauaga i totonu o aiga i Samoa ma Samoa lautele i totonu o Niusila.

¹⁴ New Zealand Statistics, "Samoan People in New Zealand: 2006," (Wellington 2007).

¹⁵ Cluny Macpherson, "To Go or Not to Go: Migrant Relocation Decisions and Labour Shortage in Western Samoa," in *Essays on Urbanisation in Southeast Asia and the Pacific*, ed. R. D. Bedford (Christchurch: Department of Geography, University of Canterbury, 1984), 143.

¹⁶ New Zealand Statistics, "Samoan People in New Zealand: 2006."

Aganu'u Samoa ma le Fa'akerisiano

O Samoa o se tama'i motu i totonu o le Pasefika i Matu. E lua ona motu tetele, o Upolu ma Savaii, ma isi motu laiti e pei o Manono ma Apolima, fa'atasi ai ma isi tama'i motu. O le faitau aofa'i o tagata Samoa pe tusa ma le 198,000.¹⁷ O se atunu'u kerisiano. Fa'apei ona taua e Manfred Ernst, "E matua faigata ona maua se isi atunu'u i le lalolagi o lona sosaiete ma ekalesia ua matua vavalalata, ma o lotu mautu e tele so latou sao i vaega uma o le soifua o Samoa."¹⁸ I totonu o Samoa, o le ekalesia ma le malo e matua feso'otai tele. O talitonuga ma aga kerisiano o vaega taua o le vaai lautele, ma le soifua o tagata, o le ekalesia foi e fa'atinoina se matafaioi tutotonu i le soifua lautele, soifua fa'apolokiki, fa'aleaoaoga, ma le soifua fa'aletamaoiga o Samoa lautele ma le malo.¹⁹

Sa malaga mai Samoa i Niusila talu mai le ogatotonu o le 1800, ae o le tuana'i ai o le taua lona lua o le lalolagi [1939-1945] na matua siitia ai le aofa'i o Samoa na failalaga mai i Niusila. O le 1960 ma le po po fou o le 1970 na vaaia ai se siitiaga maoa'e i Samoa lautele i Niusila, ona o le mana'omia e Niusila o ni tagata faigaluega ma ua fa'amalosia ai femalagaiga e pulega a Niusila.²⁰ Ua fa'aauau pea lenei tulaga e o'o mai i le taimi nei.²¹ O le fa'anoanoaga, ona o le saili matagi a Samoa mo se soifua manuia ma avanoa e pei o aoaoga ma galuega i totonu o Niusila ua fa'aleagaina ona o tulaga o sauaga i totonu o aiga lea ua afaina ai le soifua o sui o aiga.

O le Fa'auigaina o Sauaga i totonu o Aiga

E tele ala e fa'auigaina ai sauaga i totonu o aiga. O sauaga i totonu o aiga i nisi o taimi ua fa'aaogaina fesuisuia'i ma sauaga patino i ulugali'i. O sauaga i totonu o aiga ua fa'auigaina ta'atele e maatgaluega a le malo e fa'apea:

...O ni aga o pulega fa'amalosi, e pei o le tino, feusuaiga ma le mafaufau lea e aofia ai le fefe, fa'amata'u, ma lagona. O le upu term domestic violence e fa'aaogaina i nisi o taimi. E tupu i so'otaga vava lalata e pei o le va o paaga, le va o matua ma fanau, ma le va o fanau ma fanau, atoa ai ma isi

¹⁷ Population and Housing Samoa Bureau of Statistics, "Samoa: Populations and Housing Census 2011 Analytical Report," ed. Population and Housing Samoa. Bureau of Statistics (Apia, Samoa: Census-Surveys Division, Samoa Bureau of Statistics, 2012).

¹⁸ Manfred Ernst, *Globalization and the Re-Shaping of Christianity in the Pacific Islands* (Suva: The Pacific Theological College, 2006), 547.

¹⁹ Cluny Macpherson and Laavasa Macpherson, "Churches and the Economy of Samoa," *The Contemporary Pacific* 23, no. 2 (2011): 305.

²⁰ Edwin Peter Hendriks, "Migration and Culture: The Role of Samoan Churches in Contemporary Aotearoa," MSc thesis, University of Canterbury, 1995, 1.

²¹ Ibid.

so'otaga e le o ni sui e nonofo i le fale o le aiga, peitai o se vaega o le aiga ma o lo'o latou fa'atinoina fo'i le matata o le aiga.²²

O se pepa na saunia e le New Zealand Family Violence Clearinghouse i a Novema 2014, sa faauigaina ai sauaga i totonu o aiga o "sauaga ma aga fa'asaga i so'o se tagata o fa'atasi ma lea tagata pe sa i ai fo'i i ni so'otaga fa'aleaiga. E aofia ai fanau fa'asaga i fanau, tagata matutua fa'asaga i fanau, fa'apea fo'i sauaga i le va o ulugali'i."²³

Sa fa'apea fo'i ona toe saunia e le New Zealand Family Violence Clearinghouse se tasi o pepa ia Me 2015 ua taua ai, "O sauaga i totonu o aiga o se mataupu e uiga i le pule, le faaaogaina sese o le pule e tamaloloa fa'asaga i fafine, o matua i fanau, fa'apea fo'i ma tagata matutua i matua tausi."²⁴ O le fa'auigaina o sauaga i totonu o aiga o se mataupu e uiga i le pule ua taua fo'i e Catherine Dickey, lea sa finau ai, "o se tasi itu o sauaga i totonu o aiga o malilie fa'atasi ai le to'atele e fa'atatau lea i le ta'itaiga ma le pule a le tasi tagata o le isi tagata."²⁵ O ia taitaiga ma pulega e atagia i sauaga i le tino, mafaufau, feusuaiga, fa'apea fo'i sauaga fa'aleagaga. Fai mai le molimau a Robert Ammerman ma Michel Hersen, "O sauaga i totonu o aiga e sili ona malamalama i totonu o le siomaga o lo'o tutupu ai sauaga ma le tu'ulafoa'i. E moni lava, o sauaga i totonu o aiga o se fa'ailoga o ni fa'afitauli loloto ma lautele i totonu o le tagata (o le tagata o fa'atinoina sauaga), aiga, ma le sosaiete."²⁶ O nei fa'auigana uma, ua tatou feagai ai ma se mataupu e tele ona itu ma foliga. O lona uiga, o le talanoaina o sauaga i totonu o aiga e manaomia le sao o vaega eseese o a'oa'oga ma manatu ina ia malamalama ma mafai ai ona talanoaina lelei ona lavelave. E le tasi se mafuaaga o sauaga o lo'o tutupu i totonu o aiga ma potopotoga. Fa'apei ona fa'ailoa mai e Polokalame o Fa'atinoga a le Pasefika Proud (Pasefika Proud Programmes of Action), "Afai e ausia se aofa'i maua o tali i sauaga e ona tupu ma tulaga moni o fa'atinoga o sauaga (primary prevention and early prevention) i totonu o aiga Pasefika ma potopotoga, e mana'omia se tali e tu'u fa'atasa ai vaega uma fa'alea'oa'oga ma le malo e galulue fa'atasi ma atunu'u ma le lautele o tagata Pasefika"²⁷

²² The Ministry of Social Development, "Te Rito: New Zealand Family Violence Prevention Strategy" (2002), 8.

²³ New Zealand Family Violence Clearinghouse, "Data Summaries 2015: Snapshot," 4.

²⁴ *Ibid.*, 11.

²⁵ E. Catherine Dickey, "Family Violence in Aotearoa New Zealand," 246.

²⁶ Robert T. Ammerman and Michel Hersen, "Family Violence: A Clinical Overview," in *Case Studies in Family Violence*, ed. Robert T. Ammerman and Michel Hersen (New York: Kluwer Academic/Plenum Publishers, 2000), 8.

²⁷ The Ministry of Social Development, "Pasefika Proud Programme of Action: Addressing Violence in Pasefika Families and Communities 2014-2017" (Wellington, 2014).

O Tulaga Moni o Sauaga i totonu o Aiga

O se taumafaiga ua taua, *O Sauaga i totonu o Aiga: E le Lelei*, ua latou tuuina mai ni tulaga moni mataga e uiga i sauaga i totonu o aiga i totonu o le sosaiete Niusila e pei o nei:

... Pe tusa ma le afa o fa'alavelave fasioti tagata uma i Niusila ua fa'atinoina e se tagata i le li'o o le aiga. Ua fa'amauiina fo'i e leoleo Niusila su'esuega o sauaga i totonu o aiga pe tusa ma le 5 ma le afa minute i taimi uma i le tausaga e 2014. O le 76 pasene o fa'alavelave tau sauaga i totonu o aiga e le ripotia i leoleo. E 101, 981 o su'esuega tau sauaga i totonu o aiga sa fa'amauiina e leoleo i le 2014, ua maua atu ma le 7 pasene mai le 95, 101 i le 2013. I totonu o 4 o tausaga mai le 2009 to 2012, pe tusa ma le 13 fafine, 10 tamaloloa, ma le 9 o tamaiti sa fasiotia i tausaga taitasi ona mafuaaga tau sauaga i totonu o aiga. O le 24 pasene o fafine ma le 6 pasene o tamaloloa sa o'o i a'i latou ni soiltulafono tau feusuaiga pe tasi pe sili atu fo'i i nisi taimi o lo latou olaga. O fafine e le atoatoa le malosi ma le mafaufau e fa'aluaaina tulaga e avea ai o e e afaina i sauaga ma fa'amata'u fa'atusa atu i isi fafine. [I le vaai i] Tamaiti ma tagata talavou, o le 14 pasene o tagata talavou ua ripotia le fasia po'o le fa'amanu'aina i le tino fuafuaina e se tagata matua i le aiga i le 12 masina ua tuana'i. E 20 pasene o teine ma le 9 pasene o tama i totonu o Niusila ua ripotia mai aga mataga le taliaina po'o le fa'amalosia e faia aga fa'afeusuaiga. [E uiga i] sauaga fa'apaaga, e 50 pasene o maliu mai sauaga i le va o ulugal'ii, Intimate Partner Violence (IPV) sa tutupu i le taimi o lo'o nonofo ai pe o fuafuaina fo'i e tete'a. E 1 i le 3 o fafine sa o'o i ai sauaga i le tino ma sauaga o feusuaiga mai a latou paaga i o latou olaga. E 76 pasene o sauaga fa'amauiina fa'asaga i fafine ua fa'atinoina e se tagata o le aiga. I totonu o le 4 tausaga 2009 i le 2012, o le 76 pasene o maliu e mafua mai i sauaga i le va o ulugal'i ua fa'atinoina e tamaloloa, ae 24 pasene ua fa'atinoina e fafine. Ua fa'atatauina pe tusa i le va o le 2 i le 5 pasene o le faitau aofa'i o tagata matutua i Niusila ua o'o i a'i latou nisi o ituaiga sauaga i tagata matutua. I le vaai fa'aletamanoaiga, o sauaga i totonu o aiga ua fa'atusaina lona tau i le atunu'u pe tusa ma le va le \$4.1 and \$7 piliona tala i tausaga taitasi.²⁸

O se tulaga popole e uiga i sauaga i totonu o aiga i Niusila, ona o lona aafiaga tele i tagata Maori ma tagata o atumotu o le Pasefika. E ui ina e le'o patino ni fuainumera o tulaga o sauaga i totonu o aiga o atumotu taitasi o le Pasefika, peitai o lenei tulaga moni ua alagata ai se tali vave fa'alauaitele mai vaega taitasi o le sosaiete o Niusila.

I totonu o le sosaiete Samoa, o le mataupu o sauaga i totonu o aiga e tele ina patino i sauaga fa'asaga i fafine ma tamaiti, e ui o 'lo'o tutupu fo'i isi ituaiga sauaga. O le tele o sauaga i totonu o aiga e le ripotia pe tuuina foi i ai se fa'amamafa, ona e tele

²⁸ Cited in New Zealand Family Violence Clearinghouse, "Data Summaries 2015: Snapshot."

ina vaaia o ni mataupu e patino i le lotoifale fa'aleaiga. I le tulaga o sauaga i totonu o aiga, o fa'alapotopotoga tumaoti (NGOs) i totonu o Samoa o lo'o taulamua i le finauina o le amiotonu. O la latou galuega ua taua i le amataina o le fa'alauiloaina o tulaga fa'ateia o sauaga i totonu o aiga i totonu o le atunu'u. O fa'amaumauga lata mai ua taua ai, "I totonu o Samoa, e 46 pasene o fafine ua sauaina i le tino, ma e i luga atu o le 8 pasene ua fasi e o latou to'alua ma ua le iloa ai se mea."²⁹ "O su'esuega sa fa'atautaia e le UNICEF ua fa'aalia ai o Samoa ua fa'atinoina se vaega matua maua o sauaga ma manuaga i totonu o Asia i Sasa'e ma le Pasefika... O le ta'atele o sauaga i totonu o aiga ma sauaga fa'asaga i tamaiti i Samoa o se atugaluga, e pei ona taua e le Aiga Samoa Maloloina ma Puipuia (Samoa Family Health and Safety) e fa'apea e 46.4 pasene o fafine i le va o 15-49 tausaga ua afaina i sauaga i le tino, mafaufau ma feusuaiga mai o latou to'alua."³⁰ O nisi o vaega o feso'otaiga ua taulamua i le ripotia o nisi o tala fa'amomoiloto e uiga i sauaga i totonu o aiga ua tutupu i le atunu'u lotu o Samoa e pei o lenei:

"O le puleleuma ma sauaga"

...ua molia nei se tamaloa ona o lona fai aiga fa'amalosi ma le tama teine e 14 tausaga a lona to'alua. Ua fa'asalaina nei i le sefulu tasi ma le afa tausaga i le falepuipui...Lata mai i le masina nei, sa falepuipui ai mo le 20 tausaga se tama e 36 tausaga ona o lona fai aiga fa'amalosi ma lona afafine e 15 tausaga...I se tasi o tulaga foliga tutusa lava, o se tama e 46 tausaga sa fa'afalepuipuiina mo le sefulu tausaga mo le moliaga e tasi o le fai aiga fa'amalosi ma le tasi o le puleleuma.³¹

Pe a fa'apu'upu'u, o le tulaga moni o sauaga i totonu o aiga i Samoa ma Niusila o se fa'anoanoaga. O se molimau fa'amauina o lo'o valivali mai ai se ata o potopotoga o lo'o feagai ma se mafatiaga i a latou aga tausili talafeagai. I la tatou vaai fa'alemaufau i fa'amaumauga fa'ateia e uiga i sauaga i totonu o aiga o Samoa lautele, o le a fa'ai'uina ai lenei itulau i se ta'utinoga e fa'apea, o sauaga i totonu o aiga ua motusia ai so'otaga paia o lo'o i le ogatotonu o le soifua o tagata Pasefika.

²⁹ Virginia Haussegger, "Pacific Women Suffering in Terrible Silence," *Sydney Morning Herald*, 25 November, 2011.

³⁰ Maddison Clarey, "New Perspectives in Fight against Domestic Violence," *Samoa Observer*, 14 January, 2016.

³¹ Sarai Ripine, "60-Year-Old-Father Jailed for Raping Daughter," *Samoa Observer*, 20 March, 2013.

3. O se Vaaiga Fa'alemataupu Silisili ma Fa'aleaganu'u e Tali atu ai i Sauaga i totonu o Aiga

Upu Tomua

O sauaga i totonu o aiga o se mataupu e mana'omia se tali fa'avave mai Kerisiano, ekalesia, o gagana eseese, ma li'o ma fa'alapotopotoga uma o lo'o saili mo le manuia lautele o tagata uma. O se tali fa'akerisiano i sauaga i totonu o aiga e tataua ona fa'avae i la tatou mataupu silisili fa'akerisiano o le tagata. Sei vagana ua tatou iloa o tatou tagata o e na fausia i le fa'atusa o le Atua ona tatou malamalama lea i aafiaga o tatou uiga ma amioga fa'asaga i le tagata, o isi, o le siosiomaga ma le Atua. Ua fa'apena fo'i ona tauala mai i le malamalamaaga fa'asamoa e uiga i le tagata se alafua tatou te teena ai sauaga i totonu o aiga. Aua o le tagata ua feso'otai atu mo le manuia lautele o isi ma le foafoaga.

O se Malamalamaaga Fa'ale-Tusi Paia: O i Tatou o Tagata Feso'ota'i

I le amataga lava o tala o le Tusi Paia i le tusi o Kenese, ua tatou a'oa'oina mai ai o le tane ma le fafine na fausia i le fa'atusa o le Atua. O lona uiga o lo tatou malamalama e uiga i a'i tatou e fa'avae i lo tatou naunautaiga e fa'ailoa atu uiga alofa o le Atua. O se Atua ua i se so'otaga faifai pea ma le fa'atuaioia ma tagata uma ma le foafoaga uma. O se Atua, "...e telegese lona toasa ae televave lona alofa" (Salamo 103:8). Ua lu'itauina Kerisiano Samoa ina ia atagia lea alofa le fa'atuaioia i lo latou alofa ma fa'aaloalo i isi, i le talitonuga o i tatou o tagata feso'otai, na faia i le fa'atusa ma alofaina tele e le Atua.

Ua ta'uina mai e le Tusi Paia, i le po na pu'eina ai Iesu e le leoleo o le malumalu, na fetalai atu Iesu i ona so'o ina ia mataala ma tatalo i le Fanua i Ketesemane (Mataio 26: 36-56). O lo'o valaau mai Iesu i a'i tatou, fa'apei o so'o ina ia i a'i tatou lea agaga o le mataala, fa'alogomanino, ma tatalo ma le mautinoa. Afai e le mataala Kerisiano Samoa ma ekalesia, ma teena pe le iloa tiga o feagai ma aiga i aso uma, ma vavaeeseina mai i latou mai fa'afitauli o sauaga i totonu o aiga, ua latou le mulimuli i a'oaoga a Iesu. E le tataua ona moe le ekalesia a'o tauivi ona aiga lotu ma le fa'afitauli o sauaga i totonu o aiga. E tataua ona tula'i mai e fa'afetaia'i ma teena le fa'afitauli o sauaga i totonu o aiga. O se fa'afitauli e mafai ona foia e ala i le mana o le mataupu silisili o le feso'otaiga o le alofa le fa'atuaioia o le Atua ma Iesu Keriso, ma le fa'atinoga o galuega tala'i fesoasoani o tu'uina atu e le ekalesia. A leai, o le a fa'aauau pea ona fa'aleagaina aiga e sauaga i totonu o aiga mo augatupulaga o fai mai.

O se Malamalamaaga Fa'asamoa: O o Tatou Tagata o Tagata Feso'ota'i

Ua fa'amatalaina e Tui Atua, o le Ao o le Malo o Samoa i le taimi nei, o le fa'asamoa i le to'atele o Samoa o le ogatotonu o lo latou fa'asinomaga fa'aletagata. Ua fa'amatalaina e Tui Atua o le tagata Samoa e fa'apea:

Ou te lē tuto'atasi. 'Ou te tau ('āiga) i le atululuga. O lo'u tamāli'i'aga e faasino i o'u tupu'aga, 'ele'ele, vasa ma le vā-nimonimo. 'Ou te lē tuto'atasi, auā o lo'u tofi e a'a mai lo'u aiga, lo'u nu'u ma lo'u atunu'u. E iai o'u faiā i lo'u 'āiga ma lo'u 'āiga ia te a'u. E iai o'u pi'itaga i lo'u nu'u ma lo'u nu'u ia te a'u. E iai o'u so'otaga i lo'u atunu'u ma lo'u atunu'u ia te a'u. O le utelea o lo'u faasinomaga.³²

I le fa'amalamalamaina o le fa'asinomaga o le Samoa, ua taua ai e Tui Atua o le *fa'asamoa* o se tu'ufa'atasiga o aga tasusili fa'aleagaga ma fa'aleaganu'u o lo'o fa'amalosia i tagata.³³ I lea tulaga o le *fa'asamoa* o se fa'amalu na te a'oa'oina uiga ma aga lelei e ala i aga tausili lautele. O lo'o taua lea tulaga i le fa'amatalaga a Drozdow-St. Christian e fa'apea o le *fa'asamoa* "...o se fa'apu'upuuga e fa'aogaina e Samoa e fa'ailoa ai mau mea e tele. Ua aofia i nei mea lo latou malamalamaaga i le tulaga na soifua ai o latou auga matua, i lo latou naunau i le faia o mea tatau ma se olaga fa'asamoa moni, ma le popolega o le vaai a le to'atele i le fete'enaiga i tu ma aga ma le naunautaiga mo suiga i nei vaitau ma atinaega."³⁴

O le aotelega o le fa'asinomaga o le tagata Samoa o lo'o maua fo'i i isi aganu'u o atumotu o le Pasefika, e mafai ona avea o se measina e to'omaga i ai e puipuia mai ai i sauaga i totonu o aiga. Afai e moni e pei ona taua e Tui Atua, '...o lo'u tofi e a'a mai lo'u aiga, lo'u nu'u ma lo'u atunu'u', o lona uiga o le soifua manuia o tagata uma i totonu o le aiga e tatau ona puipuia i itu uma. E le mafai e se tagata ona pulea pe taotaomia foi se tasi i totonu o le aiga ma potopotoga ua taua i le uiga o le avea ma tagata. O lenei malamalamaaga e uiga i le li'o o le tagata lea na te fa'atauaina le manuia lautele e tatau ona avea ma puipuiga fa'asaga i se fa'amata'u i le saogalemu o so'o se sui o le aiga, aemaise lava i latou e vaivai. E pei ona taua e Michael Roberts,

O sauaga i totonu o aiga o se popolega i totonu o o tatou sosaiete. E na te fa'atupuina ni manu'a tuga i e ua a'afia ma afaina ai lo latou fiafia i le olaga i le lumana'i i le tele o tausaga ma tele ai ina le maua se fofo mautu...E

³² Tupua Tamasese Tui Atua, "Fa'asamoa Speaks to My Heart and My Soul," in *Su'esu'e Manogi: In Search of Fragrance*, ed. I'uogafa Tuagalu Tamasa'ilau Sualii-Sauni, Tofilau Nina Kirifi-Alai, and Naomi Fuamatu (Lepapaigalagala, Samoa: The Centre for Samoan Studies, National University of Samoa, 2008), 80.

³³ Cited in Michael J. Field, *Mau: Samoa's Struggle for Freedom* (Auckland: Polynesian Press, 1991 [1988]), 20.

³⁴ Douglas Drozdow-St.Christian, *Elusive Fragments: Making Power, Propriety and Health in Samoa* (Durham, NC: Carolina Academic Press, 2002), 40-41.

fa'apena fo'i ona teena ai le fa'asinomaga o i latou o faia sauaga, o i latou ua latou fa'aauauina le li'o o sauaga sa latou a'afia ai pe sa latou molimauina i totonu o o latou aiga a'o tamaitiiti.³⁵

E mana'omia le mafaufau auiliili i lona itu loloto, ina ia malamalama ai pe aisea ua le a'oa'oina faifai pea ai lenei oa fa'aleaganu'u i totonu o potopotoga lautele o Samoa, aua le taofia o lenei fa'ama'i o sauaga i totonu o aiga ua tutupu i lenei vaitau.

O le Fa'afitauli i le Fa'auigaina o le Tusi Paia³⁶

Ua tatau le finau a le Matagaluega o le Soifua lautele (The Ministry of Social Development), i lana tusiga ua fa'aigoaina "Nga vaka o kāiga tapu: A Pacific Conceptual Framework" O se Ata Fa'atatau Fa'aPasefika (mo le fa'ailoaina o sauaga i totonu o aiga i Niusila), o le fa'auigaina sese o fuaiupu o le Tusi Paia o se mafuaaga lea o lo'o mafua ai sauaga i totonu o aiga. I le tulaga moni, o le Tusi Paia ua tele ina fa'aaoga e lagolagoina ai sauaga fa'asaga i fafine ma tamaiti. O so'otaga o aiga Samoa ua malosi lona aafiaga i aga fa'apateleake o lo'o lima ta'itaina ai le Feagaiga Tuai. O se aafiaga lea na afua mai i a'oaoga a misionare Egelani i le sefuluiva seneturi. Sa latou ave ai le fa'amamafa i le Feagaiga Tuai. Sa faitauina le Feagaiga Fou ae seasea fa'aaoga i lauga. Sa fa'amatalaina e misionare le Atua o se pateleake, ma lagolagoina le tulaga maualalo o fafine, e pei ona i ai i Vitoria Egelani (Vitoria England) lea latou te fa'aalologia.³⁷

O lenei mataupu fa'apateleake ua fa'aauau pea ona faufau ai fa'auigaina fa'aSamoa o le Tusi Paia. O se faitauga fa'ata'eta'ealuga o tusiga o le Tusi Paia o lo'o fa'aaogaina pea e lagolago ai le pulea e tamaloloa o fafine fa'apea lo latou pulea i le tino o fafine ma tamaiti. E le gata ua fa'auigaina le Tusi Paia i fafo atu o lona tuaeleele ae ua fa'aaogaina fo'i e ta'uamiotonuina ai le le paleni o le pule i le va o tamaloloa ma fafine.

³⁵ Michael A. Roberts, "Focusing on the Blessings: Family Violence and the Role of Faiths," *The Journal of the Office of the Children's Commissioner* 84, no. 1 (Summer 2014): 18.

³⁶ This section is adapted from Mercy Ah Siu-Maliko, "Public Theology, Core Values, and Domestic Violence in Samoan Society," Phd thesis, University of Otago, 2015, 290-93.

³⁷ This has been noted by another Polynesian woman theologian, Lousiale Uasike, whose Tongan culture shares many affinities with Samoan culture. She describes how the Victorian missionary culture bolstered existing patriarchal island social structures, noting that "...the Christianity that was brought to Tonga arrived in patriarchal form, and this comfortably reinforced the existing Tongan patriarchy." Lousiale Uasike, "Women in Transforming Mission: The Wesleyan Authority of Experience and Women Doing Theology in Tonga," D.Min. dissertation, San Francisco Theological Seminary, 2014, 128.

O lo'o i ai fo'i fuaitau patino i le Tusi Paia o lo'o tele ina fa'aaoga e faifeau Samoa e fa'amausali ai le mataupu silisili fa'apateleake o lo'o talia ai sauaga fa'asaga i fafine. O nisi o nei fuaitau ua tele ina fa'aaogaina e lagolago ai pulega fa'atane. I le tala o le foafoaga lona lua o lo'o i le Kenese 2: 4b-3:24, o lo'o i ai se finauga e fa'apea 'mai le tamaloa na fausia ai le fafine'. O lona uiga o fafine e maualalo i tamaloloa, ma e tatau ona latou usiusita'i i a latou pulega. O le 1 Korinito 11: 2-6 ua fa'apena fo'i ona fa'aaogaina , e pei o upu, 'o le ulu o tane taitoatasi o Keriso lea, o le ulu o le ava o le tane lea' ua fa'auigaina fa'ata'eta'ealuga ma le fa'atauaina ai le tuaelele o le ulua'i seneturi i Korinito.

I le vaai i toega o le talia ma le le fesiligia o le fa'apateleake i totonu o tala o le Tusi Paia, ua taua ai le toe faitauina o le Tusi Paia i se vaiga fou mo ekalesia Samoa pe afai latou te lu'itauina manatu fa'alemataupu silisili o lo'o lagolagoina lo latou auai i sauaga i totonu o aiga ma toe fa'aleleia so'otaga ua malepe ona o sauaga.

4. O le Matafaioi a Ekalesia Samoa i le Foiaina o Sauaga i totonu o Aiga

Upu Tomua

I totonu o Niusila, ua tauaveina e Samoa le ata o le ekalesia o se nofoaga ogatotonu o lo’o fa’afaileleina ai lo latou agaga fa’apopotoga ma fa’aleagaga. O ekalesia Samoa i Niusila ua vaaia o ni nofoaga e faamautinoa ai fa’asinomaga fa’aleaganu’u ma fa’akerisiano, ina ia fa’atumauiina ai le malosia a’o aumau o ni tagata ese i se laufanua ese. O ekalesia Samoa ua tino mai ina ia tali atu i manaoga atoali’o o tagata Samoa. O le to’atele o tagata Samoa o auai atu i le talitonuga fa’akerisiano o lo’o atagia mai ai o ekalesia Samoa o lo’o i ai le mafai ina ia fai ai se sao taua, aua se feau e uiga i le fa’ailoaina o mataupu lautele o lo’o afaina ai Samoa lautele ma isi potopotoga i totonu o Niusila, e pei o sauaga i totonu o aiga. O se su’esuega sa fa’afaoeina i totonu o Kalaiesetete (Christchurch) Niusila ua fa’aalia ai se manatu o se tasi o sui auai Samoa e fa’apea, “I totonu o Niusila, o lou nu’u o lou ekalesia... Afai e te ...feiloai ma se isi Samoa, e te malamalama i le mea e o mai ai e ala i le ekalesia. Afai e te toe fo’i i atumotu, e te fesili, ‘O fea le nu’u e te sau ai?’”³⁸

O le Matafaioi a Ta’ita’i o Ekalesia

O le fa’aaloogia o tulaga ta’ita’i o le faifeau i totonu o ekalesia Samoa ua alagata ai ona latou malamalama i le tulaga o lo’o soifua ma ola ai o latou tagata lotu ma potopotoga, ma tali atu ai ma fa’ailoa i nei tulaga i ni ala talafeagai fa’atausi mamoe. I le tulaga o sauaga i totonu o aiga, e tatau i faifeau o ekalesia ona auai i a’oaoga fefa’asoa’i ma tagata lotu i ala e mafafau loloto ai i le matafaioi aoga a le ekalesia i le fa’ailoaina o nei ma’i fa’alesosaiete. O faifeau o ekalesia e tatau foi ona i ai sa latou matafaioi i le faufauina o tagatalotu i la latou foi galuega alofa. E le mafai e sui o se au lotu ona ola i se olaga fa’aso’o o Keriso ma molimau i e o i ai manaoga, e aunoa ma le a’oa’oina ma tapenaina i lenei ituaiga auaunaga.

O se finagalo fa’aalia mai le Pasefika Proud i le aso 22 o Iuni, 2016, ua ripotia ai, “O taitai o le Pasefika mai ekalesia ma auaunaga fa’alesosaiete sa o mai fa’atasi i se taimi muamua i se fonu (Pasefika Proud National Pacific Leaders Fonu), sa fa’afaoeina e le Matagaluega o le Soifua Lautele (Ministry of Social Development), ina ia sailia ni fofo e taofia ai sauaga i totonu o aiga Pasefika.”³⁹ I fa’atasiga e pei o

³⁸ Susan J. Wurtzburg, "The Pacific Island Community in New Zealand: Domestic Violence and Access to Justice," *Criminal Justice Policy Review* 14 (September 2003): 437.

³⁹ Pasefika Proud, "Pacific Leaders Share Solutions to Prevent Family Violence," news release, 22 June, 2016.

lenei, o taitai o ekalesia e tatau ona loto tetele ina ia tautala e uiga i nei tulaga mo o latou tagata lautele i totonu ma fafo atu o aulotu, ina ia taitai ai ekalesia i le finagalo o le Atua, ma fesoasoani ai i tagata lotu ina ia galulue ma isi, o la latou li'o ma le sosaiete lautele i ala lelei. Fai mai Liz Tanieleu, le Fa'atonu o le Pasefika i le Matagaluega o le Soifua lautele, "O le fa'atuatuga e i ai lona sao taua i le malosiaga o lo'o maua e o tatou aiga Pasefika. O lo'o i ta'ita'i o le Pasefika le mafai e galulue ai ma o tatou tagata Pasefika ina ia tu'uina atu i a'i latou auala e atina'e atili ai lo latou iloa."⁴⁰

Fa'aopoopo atu i le tu'uina atu o galuega fa'atausi mamoe mo e ua afaina ma e o fa'atupuina sauaga i totonu o aiga, e tatau i ta'ita'i o ekalesia ona fa'ailoa, o sauaga o so'o se ituaiga o le fa'aleagaina lea o le e tatau ona tatou foliga i ai, e pei o e na faia i le fa'atua o le Atua. O le fa'aleagaina fo'i lea o le fa'atua i le Tusi Paia o le ekalesia o le 'tino o Keriso'. I lenei fa'atua, o vaega uma o le tino e tutusa lona taua. O sui uma foi o le tino e tatau ona galulue fa'atasi e fausia potopotoga o le fa'atuatua e aoga mo le lelei lautele o tagata uma. O le ekalesia e tatau ona avea o le fa'alauteleina o le galuega fa'aola alofa a Keriso mo tagata uma o lo'o afaina i sauaga. I le ma lea, o le tali atu ma le alofa i mea o tutupu, o faifeau ma aulotu e i ai foi lo latou sao i le faufauina o uiga mo le soifua o aiga i se ala e taofia ai pulega malosi, pulega leaga ma sauaga.

O le Fa'amutaina o le lē Tautala

Ua tusia e Gehr Livezey e fa'apea:

I le tele o vaega, o le auai o ekalesia ma o latou faimataupu silisili i sauaga fa'akenera o le auai lea i le lē tautala. Ua faigofie ona tatou la'a atu i le isi ituala e pei o le masani a ta'ita'i o le lotu i le Fa'ataoto i le Samaria Agalelei. E o'o fo'i i lenei vaitau, pe a talanoaina ala o feso'otaiga i sauaga fa'akenera, ua fa'ailoa mai e su'esuega ma sailiiliga, o le to'atele o faifeau ma a'oa'o e toetoe a leai so latou iloa e uiga i tulaga o sauaga fa'akenera ma sauaga i totonu o aiga. E itiiti fo'i pe leai so latou iloa i ala e foia ai.⁴¹

I le avea ai ma auala o le faufauga ma tausii fa'aleagaga, e i ai le valaauina fa'aperofeta o le ekalesia. Ua valaauina le ekalesia ina ia fa'amutaina le lē tautala i le mataupu e uiga i sauaga i totonu o aiga. O le fa'amutaina o le lē tautala o lona uiga o le tautala sa'oloto e uiga i sauaga, fa'ailoa pe fa'apei, ma fa'aigoaina o se agasala i luma o le Atua.⁴²

⁴⁰ Ibid.

⁴¹ Lois Gehr Livezey, "Sexual and Family Violence: A Growing Issue for the Churches," *Christian Century* 31 (1987): 938.

⁴² Marie M. Fortune, *Violence in the Family: A Workshop Curriculum for Clergy and Other Helpers* (Cleveland: The Pilgrim Press, 1980), 204.

I le manatu o le Patele Katoliko o Kevin Barr, o le ekalesia o le tapasa o le sosaiete. I lenei vaitau, ua mautinoa le mana'omia e le sosaiete o se tapasa. Peita'i o le ekalesia ua lē o le tapasa o lo'o tatou mana'omia e fa'asa'oloto ai sosaiete, ona e tele ina lē tautala ma na taliaina nisi o ituaiga o sauaga.⁴³ O ekalesia ma sosaiete e tatau ona aveesea tulaga lē lelei o lo'o fa'aauauina ai tulaga lē tutusa ma le taotaomia o fafine ma tamaiti i itu uma. E tatau ona latou finau mo suiga i aiaiga ma tulafono o ni vaega mautinoa o a latou galuega. O le galulue fa'atasi i le va o vaega eseese o sosaiete ua tatau lea pe afai e manaomia suiga i uiga o lo'o afaina ai le moni ma le taua o tagata uma.⁴⁴

E le tatau ona fa'ataligatuli ekalesia Samoa i le fetagisi mai o e ua afaina i sauaga. O le mea moni, e tatau ona lagonaina le ua afaina. Aisea, aua o lo tatou Ali'i na ia amanaia le tagi a le ua taotaomia. O le tele o salamo o lo'o valaau atu i le puipuiga a le Atua, o lo'o fa'aalia ai o lo'o tatou auauna i se Ali'i alofa e le vaivai e fa'afofoga ma galue mai i le tagi atu a e vaivai. O le Atua i lona alofa le mavae na te fa'alatalata mai ai i ona tagata puapuagatia. O le fa'aloge e taua fo'i, aua o le to'atele o e ua afaina i sauaga e le manana'o e talanoa fa'alaua'itele. Latou te fefefe ne'i avea lo latou talanoa fa'alaua'itele ma ala e toe o'o mai ai nisi a'afiaga mai e na fa'atupuina sauaga i a'i latou.⁴⁵

O le natura taofiofi mamau o le to'atele o ekalesia autu i Samoa ma Niusila ua afua ai le avea o le ekalesia o se vaega na te lagolagoina le tulaga o i ai. O se fa'amaoniga manino o lea itu, o le lē fa'atinoina lea o le matafai oi fa'aperofeta a le ekalesia e ala i lona lē tautala i le mataupu e uiga i sauaga i totonu o aiga. O le le tautala o lona uiga o le vaai fa'atauaso lea i mafatiaga o nisi o vaega vaivai o le sosaiete.⁴⁶

O suesuega e uiga i sauaga i totonu o aiga Samoa ua taua ai "...o sauaga i totonu o aiga e le o se mataupu o ave i ai le fa'amamua e ekalesia tetele ma potopotoga o lotu. O nisi o manatu e fa'apea e tatau ona vaai muamua ekalesia i a latou tu ma aga. O ekalesia o lo'o vaai o se vaega e tatau ona taulamua i le fa'ailoaina o mataupu i sauaga ma amioga mataga i totonu o aiga."⁴⁷ Ua taua fo'i i totonu o potopotoga Samoa, "O le tele o fesoasoani mai faifeau, tagata matutua, po'o matai

⁴³ Weavers, *Violence against Women: A Theological Education Course Book* (Suva: SPATS, 2006), 42.

⁴⁴ Ibid.

⁴⁵ David Powlison, Paul David Tripp, and Edward T. Welch, *Domestic Abuse: How to Help* (Phillipsburg, NJ: P&R Publishing, 2001), 2.

⁴⁶ Ah Siu-Maliko, "Public theology, Core Values and Domestic Violence in Samoan Society," 270.

⁴⁷ Michael Roguski and Venezia Kingi, "Pacific Prevention of Domestic Violence Programme: Update of Baseline in-Country Review Samoa Report" (Wellington: Victoria University of Wellington, 2011), 37-38.

i mafutaga i totonu o aiga e le'o mafai ona foia ai sauaga i se tulaga tumau, ae ua na o ni fofo e aoga mo sina taimi..."⁴⁸

⁴⁸ Wurtzburg, "The Pacific Island Community in New Zealand: Domestic Violence and Access to Justice."

5. O Aga Tausili Fa'akerisiano ma Aga Tausili Fa'asamoa o se Tali Talafeagai mo Sauaga i totonu o Aiga

Upu Tomua

Fai mai Mataafa Keni Lesa, le fa'atonu o le Nusipepa o le *Samoa Observer*, "O le mea moni, o le tulaga o lo'o taofiofia le filemu ma le maopoopoga o Samoa o ana aga tausili fa'aleaganu'u ma talitonuga fa'akerisiano. E le tatau ona tatou tu'uese." ⁴⁹ Ua lagolagoina e Fa'afouina Iofi le talitonuga lautele e fa'apea, "O aga tausili fa'aleaganu'u e mafai ona tu'ufa'atasi ma talitonuga fa'akerisiano e fesoasoani ai i tagata Samoa i le fa'amautinoaina o le lelei i fa'asinomaga fa'aleaganu'u. E mafai ona fa'amalosia ai i latou ina ia faia ni sao talafeagai aua le fa'aleleiina o le soifua i totonu o potopotoga ma ekalesia o lo'o latou i ai." ⁵⁰ I lenei fa'avae, o sauaga i totonu o aiga e mafai ona vaaia o se fa'afitauli e mana'omia ai se sailiga fou mo le lelei lautele o tagata soifua uma, ma le fa'amausaliina o le taua ma le moni o soifua uma o lo'o lagolagoina le soifua Samoa fa'akerisiano. O le sao taua o aga tausili fa'asamoa ma aga tausili fa'akerisiano i le faufauina o le fa'asinomaga Samoa e tatau ona atagia manino i amioga ma so'otaga o tagata Samoa ma isi, i totonu o vaega eseese o le sosaiete Samoa, aemaise lave le aiga.

Aiga o le Fanua e Toto ai le le Saua

"I totonu o le aiga, e maua e le tamaitiiti feau taua ma fa'ata'itaiga o ituaiga amio e lelei ma taliaina. O le alofaina, tatou te a'oa'oina ai le alofa. I le talitonuina, tatou te a'oa'oina ai le talitonu. I le faia fa'alelei ma filemu, tatou te a'oa'oina pe fa'apefea ona pulea le ita, sau ma fa'afitauli." ⁵¹ I le aganu'u Samoa,

O le upu aiga e tele ina fa'aliliuina o le aiga potopoto, ae e fa'auigaina fo'i le aiga i le tulaga o so'otaga lata mai. O le aiga o le vaega ogatotonu o le olaga Samoa, e aofia ai matua o matua, o matua, fanau ma isi tau aiga. I nisi o taimi o se aiga Samoa e aofia ai tagata ese ua faitauina i le aiga pe a leai se mea e nonofo ai. E moni, i totonu o Samoa e le mafai ona taua se tasi o se tagata ese aua o tagata uma e i ai o latou aiga na tupuga mai ai, o le fa'asinomaga, ma lo latou nofoaga i se si'osi'omaga patino. E maua e le tagata lona fa'asinomaga i lona auaiga ma lona nu'u. O le fa'avae o lenei

⁴⁹ Mataafa Keni Lesa, "Those Evils Are Already Here," *Samoa Observer*, 8 March, 2013.

⁵⁰ Faaafouina Iofi, "Samoa Cultural Values and Christian Thought: An Attempt to Relate to Samoan Traditional Values to Christian Understanding," D.Min thesis, School of Theology at Claremont, 1980, 32.

⁵¹ Duncan B. Forrester, *Forrester on Christian Ethics and Practical Theology: Collected Writings on Christianity, India, and the Social Order* (Surrey, UK: Ashgate, 2010), 415.

fa'asinomaga o le iloa lea o le faiā, pe fa'aapefa on feso'ota'i le tagata i isi tagata i totonu o le aiga.⁵²

I le Tusi Paia i le tusi a Paulo ia Tito ua ia tautala ai i le taua o le olaga o le aiga Kerisiano. I le Tito 2:11-13 ua faitauina, "Auā o le alofa tunoa o le Atua ua au mai ai le olataga, ua fa'aalia mai lea i tagata uma lava, o lo'o a'oa'o mai ai ia te i tatou, ia tatou tete'a ese ma le fa'alemata'u atoa ma tu'inanau fa'alalolagi, a ia tatou nonofo ma le fa'autauta ma le amiotonu atoa ma le amio Atua i lenei olaga; o fa'atalitali atu i le fa'atuatuaga e manuia ai, o le fa'aalia lea o le pupula o le Atua silisili, o lo tatou Fa'aola o Iesu Keriso lea." O le valaau lea mo le ekalesia ina ia fa'amutaina sauaga i totonu o aiga. O sui taitasi o le aiga ua tu'uina atu i ai le fa'atonuga ina ia alofa atu i isi e fa'apei ona alofa o Keriso i a'i latou. O lea la, o sauaga fa'asaga i sui o aiga e le tatau ona fa'atagaina ma le tatau ona vaaia e le ekalesia o se agasala e mama. E tatau ona malamalama le ekalesia o leo o faifeau ma ta'ita'i o lotu e aloaia i le soifua o e ua afaina ma e o fa'atupuina ia sauaga.

O Aga Tausili Fa'akerisiano

O le fa'atuatuaga Kerisiano e tele lona sao i le sailiga o ala mautinoa e aveesea ai sauaga i totonu o aiga. Aua o aga tausili fa'akerisiano e feso'ota'i ma le taua o tagata uma, po'o potopotoga o lo'o lagolagoina mea e aoga i le tagata. O tagata soifua uma e pei o se penina tautele i le fa'ataoto a Iesu i le Mataio 13: 45-46. Ua a'oa'oina i tatou e le fa'akerisiano e uiga i ni talitonuga o lo'o fausia ai le fa'avae o tatou manatu o le lalolagi ma ta'ita'iina ai a tatou amioga e aofia ai lenei:

1. E pei ona taua muamua, o i tatou na fausia i le fa'atusa o se Atua magafagafa ma alofa. Ua ia mamanuina lona fa'atusa i lotu ma agaga o i tatou uma. O lona uiga o tagata soifua uma e tatau i ai le fa'aaloalo. O le feso'otaiga i lenei fa'atusa ua lapataia ai so'o se aga e fa'atinoina ai sauaga i nisi.
2. O le Feagaiga Fou ua aumai ai taofiga tu'usa'o e fa'asaga i le sauaina o tagata. I lana tusi i a Timoteo, ua tusia ai e le Aposetolo o Paulo upu nei "...o taulelea foi peiseai se uso; o loomatutua, peiseai o tina; o fafine muli foi, peiseai o tuafafine ia, ma ia le gaoia lava"(I Timoteo 5:1-2). Ua faaalia manino e Paulo oi tatou uma ua faia ia tasi ia Keriso, o le na ia talepeina pa puipui. Ua ia fai mai, "...e le o i ai se Iuitaia po o se Eleni, e le o i ai se pologa po o se saoloto, e le o i ai se tane po o se fafine; aua ua tasi lava outou uma ia Keriso Iesu"(Kalatia 3:26-28). I lenei maopoopoga ua tuufaatasia ai i tatou i le alofa, ua teena ai sauaga.

⁵² Ah Siu-Maliko, "Public Theology, Core Values and Domestic Violence in Samoan Society," 100.

O Fautuaga Fa'atino mo Ekalesia

O se auala talafeagia i totonu o ekalesia Samoa aua le faailoaina o sauaga i totonu o aiga e ao ona aofia ai le eo faatasi o aga tausili Samoa ma aga tausili faakerisiano. O nai manatu ua tuu faatasia ai nei aga tausili ua fa'matalaina fa'apenei:⁵³

(1) I le faaogaina o le aga tausili Samoa o le alofa, lea e tutusa ma le upu faakerisiano o le agape (alofa le fa'atuaioia):

- O tagata faigaluega Samoa o i ai le tomai fa'apitoa i sauaga i totonu o aiga e mafai ona valaauina e asiasi i ekalesia, ina ia tauaaoina atu fa'amatalaga e uiga i mafuaaga ma aafiaga o sauaga i totonu o aiga i se ala e le taufa'amata'u, ae o se ala e atagia ai le agalelei ma le agaalofa.
- E mafai foi e ekalesia ona lagolagoina fonotaga fa'aleaiga e fa'aautuina i le aga tausili o le alofa ma lona uiga i sootaga i totonu o aiga.

(2) I le fa'aaogaina o le aga tausili o le fa'aaloalo, lea e foliga tutusa ma le mataupu silisili fa'akerisiano o sootaga e fa'avae i le fefa'aaloalo'i:

- E mafai e ekalesia ona lagolagoina fonotaga i autu e pei, "O le a le uiga e fa'atino ai le fa'aaloalo fa'akerisiano i le siosiomaga o fa'aipoipoga?" O fefa'asoaiga e mafai ona fa'alauteleina i le fa'aaogaina o tala fa'atino.
- O ekalesia i totonu o le atunuu e mafai ona latou saunia aoaoga toe fa'amanatu mo faifeau e latou te auai ai i talanoaga fa'alemataupu silisili e fa'atatau i le uiga fa'akerisiano o le fa'aaloalo. O i latou e auai e mafai ona latou saunia ni fa'atinoga mo latou aulotu e fa'atatau i ala e fa'atino e a'oa'oina ai le fa'aaloalo i mafutaga i totonu o aiga.

(3) I le fa'aaogaina o le aga tausili Samoa o le soalaupule lea e i ai ona fesootaiga ma ala na fesootai atu ai Iesu i isi, ina ia fa'amalosia ai le fa'amaoni, talitonu ma le saoloto:

- Ona o sauaga i totonu o aiga o se mataupu maaleale, aemaise lava mo i latou ua afaina ai ma i latou na fa'atinoina, o lea e tatau i ekalesia ona lagolagoina ni fa'atasiga na'o le itupa o fafine ma na'o le itupa o tane, e fa'afoeina e i latou e mafai ona sailia va saogalemu e fa'amalosia ai le sa'olotoga e soalaupule ai le iloa i tulaga e uiga i sauaga i totonu o aiga.

(4) I le fa'aaogaina o le aga tausili Samoa o le amiotonu lea e talafeagai ma le mataupu silisili kerisiano fa'aperofeta o le amiotonu:

- E mafai e fa'apotopotoga ona a'oa'oina ni perofeta i lo latou li'o, e mafai ona fesootai atu i ai latou i tulaga o le pule ina ia malu ai aia tatau ma le saogalemu o i latou o afaina i sauaga i totonu o aiga.

I le faia o lenei sao fa'amataupu silisili kerisiano i sauaga i totonu o aiga, o le au fai mataupu silisili Samoa ma sitiseni uma e tatau ona galulue fa'atasi e

⁵³ These practical suggestions are adapted from Ah-Siu-Maliko, "Public Theology, Core Values, and Domestic Violence," Chapter 7, 273ff.

mata'ituina lenei mataupu. E aofia ai le taga'i i tulaga moni e uiga i sauaga i totonu o aiga, i siosiomaga o Samoa ma Niusila, ma tapa le fesoasoani mai tomai talafeagai fa'asosaiete ma le tomai fa'amataupu silisili. O le sao o le ekalesia e tatau ona vailiili loloto i lona valaauina o le sui o le alofa faufau ma lavea'i o le Atua. Talu ai ona o le ekalesia o se vaega ogatotonu i Samoa, ma o se vaega foi na te faia ala e taofia ai sauaga i totonu o aiga, e tatau ona faia sona sao i le ta'u atu ma le fa'aali atu o se feau o le fa'amoemoe ma valaau mo fa'atinoga aua le soifua lelei o tagata lautele i Niusila ma fafo atu.

6. Aotelega

O sauaga i totonu o aiga o le fa'aleagaina lea o le fa'atusa o le Atua na fausiaina ai i tatou uma, ma lē tatou te savavali ai ma le loto maualalo. O sauaga i totonu o aiga o le matafaioi a tagata uma. O se mataupu lautele tusa lava pe tupu i totou o le li'o o le aiga. O se mataupu mo tagata uma i le lalolagi. E tatau ona tatou manatu mo le soifua manuia ma le lelei lautele o tagata uma, e pei ona taua i le feau fa'aperofeta i le Ieremia 29: 7, "Ia outou sailiili foi ia manuia le aai ua ou fa'atafea ai outou; ma ia outou tatalo atu i le Alii mo lena aai; aua o lona manuia e manuia ai outou."

O le ogaoga o lenei fa'afitauli ua alagatatau ai ona tatou faia ni fa'atinoga e foia ai sauaga i totonu o aiga. O le faia o tulafono e fa'asalaina ai aga sauā o faia i fafine, teine ma isi, e fesoasoani lea i le fa'amautinoaina o ala e taliaina ma le taliaina i totonu o sosaiete i le va feagai ai o tagata. O le matafaio lena a le sosaiete Samoa ma Niusila. I le ma lea, tatou te tali atu i lenei fa'afitauli e le na'o ni tagata sitiseni, ae ua fa'apena fo'i i le vaai fa'alefa'atuatua, e fa'avae i le soifua ma le galuega tala'i a Iesu Keriso, o le na sau ina ia maua e tagata uma le ola ma maua atili ai lava.

I le foia ai o ituaiga sauaga uma, e tatau ona tatou tali atu i le alofa, amiotonu, fa'amoemoe ma le filemu. E pei ona fa'amanatu mai i le Mika 6:8, "...ua fa'aali atu e ia ia te oe le mea lelei; se a fo'i se mea e finagalo ai le Ali'i ia te oe, pe a le o ia mea, ia fai le amiotonu, ia naunau i le alofa, ma ia feoai ma lou Atua ma le loto fa'amaulalo."

O tusiga na fa'aogaina

- Ah Siu-Maliko, Mercy. "Public Theology, Core Values and Domestic Violence in Samoan Society." PhD thesis, University of Otago, 2015.
- Ammerman, Robert T., and Michel Hersen. "Family Violence: A Clinical Overview." In *Case Studies in Family Violence*, edited by Robert T. Ammerman and Michel Hersen, 3-14. New York: Kluwer Academic/Plenum Publishers, 2000.
- Clarey, Maddison. "New Perspectives in Fight against Domestic Violence." *Samoa Observer*, 14 January, 2016.
- Dickey, E. Catherine. "Family Violence in Aotearoa New Zealand." In *Family Violence from a Global Perspective: A Strength-Based Approach*, edited by John DeFrain, Sylvia M. Asay, Marcee Metzger, and Bob Myer, 234-48. Thousand Oaks, CA: Sage Publications, 2013.
- Drozdown-St.Christian, Douglas. *Elusive Fragments: Making Power, Propriety and Health in Samoa*. Durham, NC: Carolina Academic Press, 2002.
- Ernst, Manfred. *Globalization and the Re-Shaping of Christianity in the Pacific Islands*. Suva: The Pacific Theological College, 2006.
- Forrester, Duncan B. *Forrester on Christian Ethics and Practical Theology: Collected Writings on Christianity, India, and the Social Order*. Surrey, UK: Ashgate, 2010.
- Fortune, Marie M.. *Violence in the Family: A Workshop Curriculum for Clergy and Other Helpers*. Cleveland, OH: The Pilgrim Press, 1980.
- Haussegger, Virginia. "Pacific Women Suffering in Terrible Silence." *Sydney Morning Herald*, 25 November, 2011.
- Hendriks, Edwin Peter. "Migration and Culture: The Role of Samoan Churches in Contemporary Aotearoa." MSc thesis, University of Canterbury, 1995.
- Hiranthi, Abeygoonesekera, Brendon Gray, and Margaret Barnett-Davidson. "Crimes Amendment Act (3) 2011." *The New Zealand Medical Journal* 125, no. 1353 (20 April 2012): 159-60.
- Iofi, Faafouina. "Samoan Cultural Values and Christian Thought: An Attempt to Relate to Samoan Traditional Values to Christian Understanding " D.Min thesis, School of Theology at Claremont, 1980.
- Kingi, Michael, and Venezia Roguski. "Pacific Prevention of Domestic Violence Programme: Update of Baseline in-Country Review Samoa Report." Wellington: Victoria University, 2011.
- Leiataua, Tolofuaivalelei Falemoe. "Commission for the Status of Women in Samoa," edited by Community and Social Development Ministry of Women. Apia: MWCSO, 2013.

- Lesā, Mataafa Keni. "Those Evils Are Already Here." *Samoa Observer*, 8 March, 2013.
- Livezey, Lois Gehr. "Sexual and Family Violence: A Growing Issue for the Churches." *Christian Century* 31 (October 1987): 938-42.
- Macpherson, Cluny. "To Go or Not to Go: Migrant Relocation Decisions and Labour Shortage in Western Samoa." In *Essays on Urbanisation in Southeast Asia and the Pacific*, edited by R. D. Bedford, 143-74. Christchurch: University of Canterbury, Department of Geography, 1984.
- Macpherson, Cluny, and Laavasa Macpherson. "Churches and the Economy of Samoa." *The Contemporary Pacific* 23, no. 2 (2011): 33-38.
- Ministry of Social Development. "Nga Vaka O Kaiga Tapu: A Pacific Conceptual Framework to Address Family Violence in New Zealand." Wellington, 2012.
- _____. "Pasefika Proud Programme of Action: Addressing Violence in Pasefika Families and Communities 2014-2017." Wellington, 2014.
- _____. "Te Rito New Zealand Family Violence Prevention Strategy." Wellington, 2002.
- New Zealand Family Violence Clearinghouse. "Data Summaries 2015: Snapshot." June 2015.
- Pasefika Proud. "Pacific Leaders Share Solutions to Prevent Family Violence." News release, 22 June, 2016.
- Peteru, Maiava Carmel. "O Le Tofa Mamao: A Samoan Conceptual Framework for Addressing Family Violence." Wellington, 2012.
- Powlison, David, Paul David Tripp, and Edward T. Welch. *Domestic Abuse: How to Help*. Phillipsburg, NJ: P&R Publishing, 2001.
- Ripine, Sarai. "60-Year-Old-Father Jailed for Raping Daughter." *Samoa Observer*, 20 March, 2013.
- Roberts, Michael A.. "Focusing on the Blessings: Family Violence and the Role of Faiths." *The Journal of the Office of the Children's Commissioner* 84 (Summer 2014): 18-22.
- Samoa Bureau of Statistics, Population and Housing. "Samoa: Populations and Housing Census 2011 Analytical Report," edited by Population and Housing Samoa Bureau of Statistics. Apia: Census-Surveys Division, Samoa Bureau of Statistics, 2012.
- Statistics New Zealand. "Samoan People in New Zealand: 2006." Wellington, 2007.
- Tui Atua, Tupua Tamasese. "Fa'asamoa Speaks to My Heart and My Soul." In *Su'esu'e Manogi: In Search of Fragrance*, edited by I'uogafa Tuagalu Tamasa'ilau Sualii-Sauni, Tofilau Nina Kirifi-Alai, and Naomi Fuamatu, 52-69. Lepapaigalagala, Samoa: The Centre for Samoan Studies, National University of Samoa, 2008.
- United Nations Women, Asia Pacific. "International Day for the Elimination of Violence against Women." 2015.
- Weavers. *Violence against Women: A Theological Education Course Book*. Suva: SPATS, 2006.

World Health Organization. "World Report on Violence and Health." Geneva: WHO, 2002.

Wurtzburg, Susan J. "The Pacific Island Community in New Zealand: Domestic Violence and Access to Justice." *Criminal Justice Policy Review* 14 (September 2003): 423-46.



Fa'atuatua Kerisiano ma Sauaga i totonu o Aiga Ripoti mo Tagata Lautele o Samoa i Niusila

Saunia e Mercy Ah Siu-Maliko
Nofoaga Tutotonu o Mataupu Silisili ma Mataupu Lautele | Iunivesite o Otago



This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International License.